Pieczęć i adnotacje organu przyjmującego wniosek	 Śląski Urząd Wojewódzki w Katowicach ul. Jagiellońska 25 40-032 Katowice

OŚWIADCZENIE dot. PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ
formularz wypełnij w języku polskim drukowanymi literami

I. Dane osobowe cudzoziemca:

imię i nazwisko	
obywatelstwo	
data urodzenia	
nr sprawy	

II.

Art. 233. § 1. Kodeksu karnego „Kto składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8".

Art. 233. § 1. „Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years".

Ст. 233. § 1. „Кто, давая показания, которые могут использоваться как доказательства в судопроизводстве или в ином производстве, которое проводится на основании закона, сообщает ложные сведения или скрывает правду, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 6 месяцев до 8 лет".

III. Treść oświadczenia:

Ja, niżej podpisany(a), uprzedzony(a) o odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań, o których mowa w art. 233 Kodeksu karnego oświadczam, że:

I, the undersigned, warned of the criminal liability for making false statements referred to in Article 233 of the Penal Code, hereby declare, that:

Я, нижеподписавшийся(аяся), предупрежден(а) об уголовной ответственность за ложные показания по Ст. 233. Уголовного кодекса, заявляю, что:

	tak / yes да / так	**nie / no нет / ні**
1. **prowadzę** działalność gospodarczą na podstawie wpisu w **Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej**,	☐	☐
A. w tym również **prowadzę** działalność gospodarczą jako **wspólnik spółki cywilnej** (strona umowy spółki cywilnej) na podstawie takiego wpisu;	☐	☐

I conduct business activity on the basis of an entry in the Central Register And Information on Economic Activity,

A. Including I also conduct a business activity as a partner of a civil law partnership (party of the civil law partnership agreement) On the basis of such an entry;

Я веду бизнес на основании записи в Центральном реестре и информации о бизнесе.

A. Я также веду бизнес в качестве партнера в гражданско-правовом обществе (сторона договора гражданскогообщества) на основании такой записи

Я веду свою діяльність на підставі запису в Центральному реєстрі та інформації про бізнес.

A. Я також веду бізнес як партнер у цивільно-правовому товаристві (сторона договору цивільного товариства) на підставі такого запису

	tak / yes да / так	**nie / no нет / ні**
2. **jestem wspólnikiem w spółce jawnej**, który nie został wyłączony od prowadzenia spraw tej spółki na skutek powierzenia tego prowadzenia innemu lub innym wspólnikom na mocy umowy spółki, bądź na podstawie późniejszej uchwały wspólników (art. 39 § 1 w zw. z art. 40 § 1 ustawy z dnia 15 września 2000 r. – Kodeks spółek handlowych)	☐	☐

I am a partner in a general partnership, who has not been excluded from managing the affairs of this company as a result of entrusting this management to another or other partners under the articles of association, or on the basis of a later resolution of the partners (Article 39 § 1 in accordance with Article 40 § 1 of the Act of 15 September 2000 - Commercial Companies

Code)

Я являюсь участником полного товарищества, который не был исключен из управления делами товарищества в результате поручения этого управления другому или другим участникам по договору товарищества или на основании последующего решения участников (статья 39 § 1 в связи со статьей 40 § 1 Закона от 15 сентября 2000 г. - Кодекс о коммерческих обществах,)

Я є членом повного товариства, який не був виключений з управління товариством в результаті передачі цього управління іншому або іншим партнерам за договором про партнерство або на підставі наступного рішення партнерів (§ 1 39 § 1 у зв'язку з § 40 § 1 Закону від 15 вересня 2000 року - Кодекс комерційних компаній,)

	tak / yes да / так	nie / no net / ні

3. **jestem wspólnikiem (partnerem) w spółce partnerskiej**, który nie został wyłączony od prowadzenia spraw tej spółki na skutek powierzenia tego prowadzenia innemu lub innym partnerom na mocy umowy spółki, bądź na podstawie późniejszej uchwały wspólników (partnerów) (art. 39 § 1 w zw. z art. 40 § 1 w zw. z art. 89 K.s.h.), ☐ ☐

	tak / yes да / так	nie / no net / ні

A. **a jeżeli w spółce partnerskiej dodatkowo został powołany zarząd jestem członkiem tego zarządu** (art. 97 § 1 K.s.h.); ☐ ☐

I am a business associate (a partner) in a professional partnership, who has not been excluded from managing the affairs of this company as a result of entrusting this management to another or other partners under the articles of association, or on the basis of a later resolution of the business associates (partners) (Article 39 § 1 in accordance with Article 40 § 1 in accordance with Art. 89 of the Commercial Companies Code),

A. And if in a professional partnership, was additionally appointed the board I am a member of this board (art. 97 § 1 of the Commercial Companies Code);

Я являюсь участником (партнером) в товариществе, не исключенным из управления делами товарищества в результате поручения этого управления другому или другим участникам по договору товарищества или на основании последующего решения участников (участников)) (пункт 1 статьи 39 в связи с . из пункта 1 статьи 40 в связи со статьей 89 Кодекса коммерческих обществ)

А.а если в товариществе назначено также правление, я являюсь членом этого правления (пункт 1 статьи 97 Кодекса коммерческих обществ);

Я партнер у товаристві, яке не виключено від управління справами цього товариства в результаті доручення цього управління іншій або іншим партнерам за статутом або на підставі наступного рішення акціонерів (партнерів) (ч. 1 ст. 39 у поєднанні зі ст. 40 ч. 1 у поєднанні зі ст. 89 Кодексу господарських товариств),

А.і якщо в товаристві також було призначено правління, я є членом правління (п. 97 (1) Кодексу комерційних компаній);

	tak / yes да / так	nie / no net / ні

4. **jestem wspólnikiem (komplementariuszem) w spółce komandytowej**, który nie został wyłączony od prowadzenia spraw tej spółki na skutek powierzenia tego prowadzenia innemu lub innym komplementariuszom na mocy umowy spółki, bądź na podstawie późniejszej uchwały wspólników (art. 39 § 1 w zw. z art. 40 § 1 w zw. z art. 103 § 1 K.s.h.) ☐ ☐

	tak / yes да / так	nie / no net / ні

A. **jestem wspólnikiem (komandytariuszem) w spółce komandytowej, któremu na mocy umowy spółki powierzono prowadzenie spraw spółki** (art. 121 § 1 K.s.h.); ☐ ☐

I am a partner (a general partner) in a limited partnership, who has not been excluded from managing the affairs of this company as a result of entrusting this management to another or other general partners under the articles of association, or on the basis of a later resolution of the partners (Article 39 § 1 in accordance with 103 § 1 of the Commercial Companies Code),

A. I am a partner (a limited partner) in a limited partnership, who, under the articles of association, was entrusted with managing the company's affairs (art. 121 § 1 of the Commercial Companies Code);

Я являюсь участником (генеральним партнером) в товариществе с ограниченной ответственностью, не исключенным из управления делами этого товарищества в результате поручения этого управления другому или иным полным товарищам по договору товарищества или на основании последующего решения. участников (пункт 1 статьи 39 в сочетании с пунктом 1 статьи 40 в сочетании с пунктом 1 статьи 103 Кодекса коммерческих обществ)

А. Я являюсь участником (коммандитистом) в коммандитном товариществе, которому по договору товарищества поручено ведение дел товарищества (пункт 1 статьи 121 Кодекса коммерческих обществ

Я є учасником (генеральним партнером) у товаристві з обмеженою відповідальністю, який не був усунутий від управління справами цього товариства в результаті передачі цього управління іншому або іншим повним партнерам за договором партнерства або на підставі наступного рішення. (Стаття 39(1) у поєднанні зі Статтею 40(1) у поєднанні зі Статтею 103(1) Кодексу про комерційні компанії

tak / yes
да / так

nie / no
net / ні

А. Я партнер (партнер з обмеженою відповідальністю) в командитному товаристві, на якого покладено управління справами товариства за договором про партнерство (ч. 1 ст. 121 КУпАП);

5. **jestem wspólnikiem (komplementariuszem) w spółce komandytowo-akcyjnej**, który nie został wyłączony od prowadzenia spraw tej spółki na skutek powierzenia tego prowadzenia innemu lub innym komplementariuszom na mocy statutu spółki komandytowo-akcyjnej (art. 140 § 1 i 2 K.s.h.);

I am a partner (a general partner) in a limited joint-stock partnership, who has not been excluded from managing of this company's affairs as a result of entrusting this management to another or other general partners under the statutes of a limited joint-stock partnership (Article 140 § 1 and 2 of the Commercial Companies Code) ;

Я являюсь участником (генеральним партнером) в акционерном товариществе с ограниченной ответственностью, который не был исключен из управления делами этого товарищества в результате поручения этого управления другому или иным полным товарищам в соответствии с уставом акционерного общества с ограниченной ответственностью. товарищество (пункты 1 и 2 статьи 140 Кодекса коммерческих обществ);

Я є учасником (генеральним партнером) акціонерного командитного товариства, який не виключений з управління цим товариством у результаті доручення цього управління іншому або іншим повним партнерам відповідно до статуту товариства з обмеженою відповідальністю. партнерство (ч. 1 ст. 140 і п. 2 Кодексу комерційних компаній);

6. **jestem wspólnikiem w spółce z ograniczoną odpowiedzialnością lub wspólnikiem (akcjonariuszem) w spółce akcyjnej,**
   A. **jestem jednocześnie członkiem zarządu tej spółki**;

I am a partner in a limited liability company or a partner (shareholder) in a joint-stock company,
A. I am also a member of the board of this company;

Я являюсь партнером общества с ограниченной ответственностью или партнером (акционером) акционерного общества,
А. Я также являюсь членом правления этой компании;

Я є партнером товариства з обмеженою відповідальністю або партнером (акціонером) акціонерного товариства,
А. Я також є членом правління цієї компанії;

7. **działam w charakterze prokurenta w powyższych spółkach tj. w** . . . . . .

. . . . . .

I act as a proxy in the above companies, i.e. in.....

Я выступаю доверенным лицом в вышеперечисленных компаниях, т.е. в …….

Я виступаю в якості довіреної особи у вищевказаних компаніях, тобто ……

……
(data i czytelny podpis cudzoziemca)

(date and legible signature of the foreigner)
(дата и разборчивая подпись иностранца)
(дата та розбірливий підпис іноземця)